
VERIFIKAČNÝ DOKUMENT

v zmysle ustanovenia § 11 ods. 5 zákona č. 315/2016 Z.z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „ZRPVS“)

(ďalej len „Verifikačný dokument“)

Mgr. Peter Mačaj, advokát, so sídlom Dolná 7, 96901 Banská Štiavnica, IČO: 42192889, zapísaný v zozname Slovenskej advokátskej komory pod č. 4027, (ďalej len „Oprávnená osoba“), ako oprávnená osoba v zmysle § 2 ods. 1 písm. b) ZRPVS, týmto v zmysle ustanovenia § 11 ods. 5 ZRPVS uvádza, že konečným užívateľom výhod partnera verejného sektora - obchodnej spoločnosti:

Obchodné meno:	SLOVPUMP-TRADE, s.r.o.
IČO:	36 029 670
Sídlo:	Osloboditeľov 4, 976 67 Závadka nad Hronom
Zápis v registri:	Obchodný register OS Banská Bystrica, odd.: Sro, vl.č. 5341/S

(ďalej len „Spoločnosť“), sú nasledovné fyzické osoby:

Pavel Vilém

nar.: 11.3.1952

bytom: Hlavná 997/74, Stupava, SR

občan SR

a

Piotr Ciesielski

nar.: 13.5.1954

bytom: Ul. Sportowa 4, Mława, Poľská republika

občan Poľskej republiky

(ďalej len „Koneční užívatelia výhod“).

1. Oprávnená osoba v tejto súvislosti uvádza vlastníku a riadiacu štruktúru Spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o.:

Jedná sa o spoločnosť založenú spoločenskou zmluvou zo dňa 26.1.1998 a do obchodného registra zapísanú dňa 30.1.1998, ktorej spoločníkmi sú od založenia až do súčasnosti jedna fyzická a jedna právnická osoba. Základné imanie spoločnosti predstavuje 6.640 Eur, toto je splatené v celom rozsahu. Vklad spoločníka Pavel Vilém, nar.: 11.3.1952, bytom: Hlavná 997/74, Stupava, SR, občan SR je vo výške 3.386,- Eur, tento je splatený v celom rozsahu a predstavuje takmer 51% obchodný podiel v spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. ako partnera verejného

sektora (presne 50,99397590361446%). Vklad spoločnosti Slovpol, s.r.o., IČO: 130259119, sídlo: Ul. Sportowa 4, Mława, Poľsko je vo výške 3.254,- Eur, tento je splatený v celom rozsahu a predstavuje viac ako 49% obchodný podiel v spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. ako partnera verejného sektora (presne 49,00602409638554%).

Štatutárnym orgánom spoločnosti je od jej založenia až do súčasnosti jeden konateľ, a to Pavel Vilém, nar.: 11.3.1952, bytom: Hlavná 997/74, Stupava, SR, občan SR. Spoločnosť zastupuje a za ňu podpisuje konateľ samostatne.

Spoločnosť pri založení zriadila v súlade s čl. XII. Spoločenskej zmluvy dozornú radu, pričom za prvých členov dozornej rady spoločníci zvolili nasledujúcich členov: Piotr Ciesielski, Ján Franko, Ing. Milan Kotoč a Ing. Ján Šipula. Uvedené osoby sú podľa spoločenskej zmluvy členovia dozornej rady aj v súčasnosti (nikdy neboli odvolaní), dozorná rada ani jej členovia však nikdy neboli ani nie sú zapísaní v obchodnom registri. Uvedená skutočnosť resp. jej právne následky ale nemá vplyv na identifikáciu konečných užívateľov výhod ani na vlastnícku a riadiacu štruktúru spoločnosti. Podľa čl. X. ods. 6 v spojení s čl. X. ods. 2 písm. d) spoločenskej zmluvy je na menovanie a odvolanie konateľa potrebný súhlas aspoň dvojtretinovej väčšiny hlasov spoločníkov, na voľbu či odvolanie členov dozornej rady sa však uvedené obmedzenie nevzťahuje, t.j. sú volení a odvolávaní nadpolovičnou väčšinou hlasov spoločníkov (čo v praxi znamená, že väčšinový spoločník Pavel Vilém volí a odvoláva členov dozornej rady bez obmedzenia).

Spoločnosť Slovpol, s.r.o. ako menšinový vlastník partnera verejného sektora spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. (avšak vlastníaci viac ako 25% obchodný podiel) je poľskou obchodnou spoločnosťou, ktorá bola založená spoločenskou zmluvou a do poľského obchodného registra (register podnikateľov) zapísaná dňa 2.10.2002. Spoločnosť má základné imanie 50.000,- Zlotých, ktoré je splatené v celom rozsahu. Spoločníkmi spoločnosti Slovpol, s.r.o. sú v súčasnosti dve fyzické osoby, a to Piotr Ciesielski, nar.: 13.5.1954, bytom: Ul. Sportowa 4, Mława, Poľsko, občan Poľskej republiky, ktorý vlastný obchodný podiel v spoločnosti Slovpol, s.r.o. vo výške 26.000,- Zlotých, čo predstavuje 52% obchodný podiel v spoločnosti a Pavel Vilém, nar.: 11.3.1952, bytom: Hlavná 997/74, Stupava, SR, občan SR, ktorý vlastný obchodný podiel v spoločnosti Slovpol, s.r.o. vo výške 24.000,- Zlotých, čo predstavuje 48% obchodný podiel v spoločnosti. Za spoločnosť Slovpol, s.r.o. koná predstavenstvo, pričom každý člen predstavenstva koná samostatne. Predsedom predstavenstva je Piotr Ciesielski a podpredsedom predstavenstva je Pavel Vilém. Spoločnosť Slovpol, s.r.o. má zriadenú dozornú radu, ktorej členmi sú Ján Šipula, Jozef Hyriak a Mária Magdaléna Ciesielska, všetci zapísaní v obchodnom registri.

2. Oprávnená osoba vykonala na účely vyhotovenia Verifikačného dokumentu **identifikáciu a overenie identifikácie konečných užívateľov výhod Spoločnosti**, v súlade s ustanovením § 7 a § 8 zákona č. 297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov, a to nasledovným spôsobom:

Oprávnená osoba identifikovala totožnosť Konečného užívateľa výhod prostredníctvom občianskeho preukazu Pavla Viléma a overila si podobu tejto osoby s podobou v príslušnom občianskom preukaze;

Oprávnená osoba identifikovala totožnosť Konečného užívateľa výhod prostredníctvom cestovného pasu Piotra Ciesielski a overila si podobu tejto osoby s podobou v príslušnom cestovnom pase;

Následne oprávnená osoba na účely identifikácie konečných užívateľov výhod požiadala o vydanie výpisu z obchodného registra tejto Spoločnosti, výpisu z trestného registra tejto Spoločnosti, Spoločenskej zmluvy v úplnom znení, potvrdenie banky o disponovaní na účte a posledného valného zhromaždenia spoločnosti. Zároveň si oprávnená osoba vyžiadala plnú moc na nahliadnutie do registrového spisu a požiadala o vyplnenie dotazníka konateľa a spoločníkov spoločnosti ako aj konateľov a spoločníkov menšinového spoločníka spoločnosti Slovpol, s.r.o. Taktiež požiadala o výpis z poľského obchodného registra spoločnosti Slovpol, s.r.o. ako aj valného zhromaždenia spoločnosti a zakladajúcich dokumentov.

Oprávnená osoba overila tvrdené skutočnosti a predložené doklady v registrovom spise spoločnosti, taktiež si tieto informácie overovala aj z verejne dostupných zdrojov; Oprávnená osoba skontrolovala posledné účtovné závierky spoločnosti stiahnuté zo stránky www.registeruz.sk.

Následne Pavel Vilém ako spoločník spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. ako partnera verejného sektora predložil oprávnenej osobe úradne overené čestné prehlásenia, z ktorého okrem iného vyplýva, že Pavel Vilém ako konateľ spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. nemá uzatvorené žiadne zmluvy o tichom spoločenstve resp. obdobné zmluvy, ktoré by oprávňovali tretie osoby na priame či nepriame riadenie spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. alebo na podiele na hospodárskych výsledkoch spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. Ďalej ako spoločník vlastniaci približne 51% obchodný podiel v spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. prehlásil, že nemá podpísané žiadne dohody o prevode podielu na zisku spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. o prevode hlasovacích práv v spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. resp. iných práv spoločníkov ani nemá uzatvorené žiadne zmluvy medzi spoločníkmi alebo dohody, ktoré by oprávňovali tretie osoby rozhodovať o spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. alebo podieľať sa na zisku spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. či ovládať spoločnosť SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. hocíjakým iným spôsobom. Žiadne z vyššie uvedených zmlúv alebo dohôd Pavel Vilém neuzatvoril ani ako podpredseda predstavenstva resp. spoločník spoločnosti Slovpol, s.r.o. (vlastniaci 48% obchodný podiel spoločnosti), a to ani za spoločnosť Slovpol, s.r.o. priamo, ani za spoločnosť Slovpol, s.r.o. ako spoločníka spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. ako partnera verejného sektora.

Rovnako čestné vyhlásenia predložil Piotr Ciesielski ako predseda predstavenstva a spoločník vlastniaci 52% obchodný podiel v spoločnosti Slovpol, s.r.o., ktorá je spoločníkom spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. vlastniacou približne 49% obchodný podiel spoločnosti). Z jeho čestného vyhlásenia vyplýva, že za spoločnosť Slovpol, s.r.o. nemá uzatvorené žiadne zmluvy o

tichom spoločenstve resp. obdobné zmluvy, ktoré by oprávňovali tretie osoby na priame či nepriame riadenie spoločnosti Slovpol, s.r.o. alebo na podiele na hospodárskych výsledkoch spoločnosti Slovpol, s.r.o., ani nemá podpísané žiadne dohody o prevode podielu na zisku spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. o prevode hlasovacích práv v spoločnosti Slovpol, s.r.o. resp. iných práv spoločníkov ani nemá uzatvorené žiadne zmluvy medzi spoločníkmi alebo dohody, ktoré by oprávňovali tretie osoby rozhodovať o spoločnosti Slovpol, s.r.o. alebo podieľať sa na zisku spoločnosti Slovpol, s.r.o. či ovládať spoločnosť Slovpol, s.r.o. hocíjakým iným spôsobom. Vyššie uvedené zmluvy a dohody neuzatvoril ani za spoločnosť Slovpol, s.r.o. ako spoločníka spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. ako partnera verejného sektora.

V čestnom prehlásení obaja taktiež uviedli, že nie sú verejnými funkcionármi vykonávajúcimi funkciu v Slovenskej republike podľa čl. 2 ods. 1 ústavného zákona č. 357/2004 Z.z. o ochrane verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov v znení ústavného zákona č. 545/2005 Z. z.

Oprávnená osoba použila za účelom vypracovania nasledovné dokumenty:

- výpis z registra trestov spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o.
- aktuálny výpis z obchodného registra za Spoločnosť SLOVPUMP-TRADE, s.r.o.
- aktuálnu spoločenskú zmluvu SLOVPUMP-TRADE, s.r.o.
- zápisnice z valného zhromaždenia spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o.
- potvrdenie banky spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o.
- účtovnú závierku spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o.
- dotazníky spoločnosti SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. a spoločnosti Slovpol, s.r.o.
- čestné vyhlásenia
- verejne dostupné zdroje (napr. www.registeruz.sk, www.orsr.sk, www.foaf.sk, www.finstat.sk a iné)
- výpis z obchodného registra, zápisnicu z valného zhromaždenia a zakladajúce dokumenty má oprávnená osoba k dispozícii aj pre poľskú spoločnosť Slovpol, s.r.o.

3. Oprávnená osoba v tejto súvislosti zároveň vyhlasuje, že:

- pri identifikácii a overovaní identifikácie Konečných užívateľov výhod Spoločnosti, Oprávnená osoba konala a postupovala nestranne a s odbornou starostlivosťou, pričom na účel vyhotovenia Verifikačného dokumentu si zaobstarala všetky dostupné informácie, ktoré si vzhľadom na svoju právomoc a kompetencie bola schopná a spôsobilá zaobstarať a získať. Na základe takto získaných dokumentov oprávnená osoba zistila, že pri určení konečných užívateľov výhod partnera verejného sektora je nutné aplikovať ustanovenia § 6a ods. 1 písm. a) bod 1, bod 2 a bod 4 zákona č. 297/2008 Z.z., pričom fyzickými osobami, ktoré spĺňajú tieto ustanovenia sú vyššie menovaní: **Pavel Vilém**, nar.: 11.3.1952, bytom: Hlavná 997/74, Stupava, SR, občan SR, spĺňajúci kritériá podľa § 6a ods. 1 písm. a) bod 1, bod 2 a bod 4 zákona č. 297/2008 Z.z., t.j. má priamy podiel na hlasovacích právach aj základnom imaní partnera verejného sektora viac ako 25%, má právo na hospodársky

prospech najmenej 25 % a ako väčšinový spoločník má právo voliť a odvolávať členov dozornej rady a **Piotr Ciesielski**, nar.: 13.5.1954, bytom: Ul. Sportowa 4, Mława, Poľsko, občan Poľskej republiky, spĺňajúci kritériá podľa § 6a ods. 1 písm. a) bod 1, bod 4 zákona č. 297/2008 Z.z., t.j. má nepriamy podiel na hlasovacích právach aj základnom imaní partnera verejného sektora viac ako 25% a má právo na hospodársky prospech najmenej 25 % (približne 25,48%).

- Žiadna iná fyzická osoba nespĺňala predpoklady ako konečný užívateľ výhod spoločnosti, nakoľko okrem vyššie uvedených konečných užívateľov výhod neexistuje žiadna iná fyzická osoba, ktorá by spĺňala predpoklady podľa zákona č. 297/2008 Z.z., najmä žiadna ďalšia fyzická osoba neovláda spoločnosť SLOVPUMP-TRADE, s.r.o. iným spôsobom, a to ani spoločne s inou osobou konajúcou s ňou v zhode alebo spoločným postupom.
- Oprávnená osoba nemá ani nemôže mať vedomosť o skutočnosti, či verejní funkcionári vykonávajúci funkciu v Slovenskej republike, sú súčasťou vlastníckej štruktúry alebo riadiacej štruktúry Spoločnosti; Na základe čestných vyhlásení Pavla Vilema a Piotra Ciesielski vyplýva nasledovné:

Koneční užívatelia výhod **nie sú verejnými funkcionármi** (v zmysle § 11 ods. 5 písm. c) zákona č. 315/2016 Z.z. v spojení s § 4 ods. 3 písm. f) zákona).

- v súlade s § 11 ods. 5 písm. e) vyhlasujem, že skutočnosti uvedené vo Verifikačnom dokumente **zodpovedajú stavu skutočne zistenému zo strany Oprávnenej osoby**.

V Banskej Štiavnici, dňa 12.12.2018

Mgr. Peter Mačaj, advokát
zapísaný v SAK pod č. 4027
Dolná 7, 969 01 Banská Štiavnica
tel. 0902244902, office@lci.sk
IČO: 42192889, DIČ: 1075218848
č.ú.: 2464189453/0200

Mgr. Peter Mačaj, advokát

Koneční užívatelia výhod po prečítaní tohto verifikačného dokumentu potvrdzujú správnosť, pravdivosť a úplnosť údajov v ňom uvedených.

Závadka nad Hronom, dňa 12.12.2018

Pavel Vilém:

Piotr Ciesielski:


Piotr Ciesielski